



Mise en place d'une activité d'enseignement stratégique de lecture à l'aide de Microsoft Power Point en classe de FLE.

Dr. AMEUR Azzedine. E. Mail : zizzou_2006@yahoo.fr

Université Mohamed BOUDIAF de M'sila

E. ISSN :2602-506X * * ISSN :2335-1969

Title:

**Set up a strategic reading
literacy activity using
Microsoft Power Point in
French as a foreign language
classroom**

Abstract:

In this article, we have tried to set up a strategic reading literacy activity in first-grade middle school. This type of education corresponds to the current theoretical tendencies which are based on the construction of knowledge based on prior knowledge. Through a ciphered text, we have, there fore, tried to accompany the learners to decipher and understand with the help of their prior knowledge of the language on the world.

Key words: Reading strategy - strategic teaching - reading comprehension.

Résumé :

Dans le présent article, nous avons essayé de mettre en place une activité d'enseignement stratégique de lecture en classe de 1^{ère} année moyenne.

Ce type d'enseignement correspond aux tendances théoriques actuelles qui se basent sur la construction du savoir en se basant sur les savoirs antérieur. A travers un texte chiffré, nous avons, donc, essayé d'accompagner les apprenants à déchiffrer et comprendre à l'aide de leur connaissances antérieures sur la langue te sur le monde.

Mots clés : Stratégie de lecture - enseignement stratégique – lecture compréhension.

Introduction

Parmi les problèmes que vivent les apprenants dans de nombreuses classes de langue en Algérie, la maîtrise de la lecture qui vient en tête du rang des difficultés et qui demeure l'un des soucis majeurs de l'école. Selon des observations que nous avons, nous même, relevées, dans quelques

écoles, les élèves des classes de FLE (1^{ère} année moyenne pour notre cas) ont de très faibles capacités de lecture. Cela nuit certainement à leur apprentissage et influence négativement sur leur insertion sociale plus tard, car la lecture est le moyen essentiel



pour l'acquisition de tout savoir, durant tout le parcours scolaire. Selon un constat unanime, les apprenants de 1^{ère} année moyenne ont un profil très insuffisant en matière de lecture :

- ils éprouvent des difficultés de concentration sur les supports écrits,
- ils n'ont aucun intérêt envers les textes ou les livres,
- ils confondent les lettres et les sons,
- lors de la lecture, ils suppriment des mots,
- ils ne respectent jamais les signes de ponctuation,
- le ton est lent et monotone,
- ils n'arrivent pas à comprendre les écrits,
- ils ne peuvent pas lire, eux-mêmes, les sujets d'examens,
- ils éprouvent des difficultés à comprendre les consignes à l'écrit,
- Une centration excessive sur le déchiffrage...

Les enseignants, dans leur majorité, sont conscients de tous ces problèmes, mais ils n'arrivent pas à prévenir leurs apprenants contre ce fléau, notamment avec le progrès technologique qui devient le premier conquérant de l'école. La classe devient, par conséquent, un espace ennuyeux qui ne peut pas répondre à leurs besoins, notamment ludiques. En revanche, la technologie offre chaque jour des nouveautés à accès facile et illimité pour tous les publics dont les écoliers.

De nos jours, nul ne peut nier qu'utiliser un smart phone ne nécessite aucune formation en matière de nouvelles technologies, ce qui ouvre le champ vers un usage abusifs par le public scolaire non averti. Cette situation met l'école dans une position délicate face aux familles et face à la société, car elle n'arrive pas à faire apprendre, au moins, les principes de base d'une communication courante, tandis que, les smart phones leur offrent l'opportunité d'acquérir à manipuler plusieurs applications.

Il est donc temps pour que l'école s'impose en utilisant les nouvelles technologies. Ce lieu d'apprentissage devrait passer à des pratiques pédagogiques attractives qui seraient susceptibles de rendre les activités d'apprentissage, notamment la lecture, de plus en plus claire et attractive. Cette situation nous incite à s'interroger sur les pistes actuelles les plus fructueuses en matière d'enseignement-apprentissage de la lecture. Notre réflexion se centre, donc, sur l'enseignement explicite des stratégies et habiletés de lecture, mais cette fois-ci en introduisant les nouvelles technologies. D'ailleurs, notre souci à trouver des remèdes pour les élèves en difficulté de lecture nous a conduits dans une classe de 1^{ère} année moyenne où nous avons mené une expérience sur l'enseignement explicite de la lecture en utilisant Microsoft Power Point.



Avant de décrire les différentes étapes de notre expérience et ses résultats, nous allons essayer de définir la lecture et le processus cognitif de la lecture pour comprendre l'utilité de l'enseignement stratégique.

Définition de la lecture

Les définitions actuelles de la notion de lecture vont toutes dans le sens de la compréhension. Ces définitions mettent en cause les pratiques pédagogiques qui considèrent cette activité comme un simple acte d'associer des sons à des lettres ou des graphèmes à des phonèmes qui leur correspondent. Les définitions actuelles inscrivent la lecture dans une optique cognitive et actionnelle.

« Lire, c'est traiter avec les yeux un langage fait pour les yeux.
Lire, c'est donner directement du sens à l'écrit, c'est-à-dire sans passer par l'intermédiaire ni de déchiffrement ni de l'oralisation.
Lire, c'est questionner l'écrit à partir d'une attente réelle dans une vraie situation de vie.
Lire, c'est lire de vrais écrits (des noms de rues, un livre, une affiche, un journal) au moment où on a vraiment besoin »
(Vriendt, 2000)

Contrairement aux appréhensions des années 1960 et 1970, les définitions de nos jours associent la notion de lecture à une dynamique cognitive. Elles expliquent cet acte comme un mécanisme de montage des connaissances pour aboutir à un objet complet qui est le sens. A ce propos, Marie Gaussel l'a défini comme :

La capacité à établir des relations entre les séquences de signes graphiques d'un texte et les signes linguistiques propres à une langue naturelle (phonèmes, mots, marques grammaticales), mais c'est aussi la prise de connaissance du contenu d'un texte écrit (Gaussel, 2015, p. 2)

Ces définitions de l'acte de lire qui correspondent aux nouvelles tendances théoriques, permettent sans doute d'orienter les nouvelles méthodes d'enseignement de la lecture vers un enseignement-apprentissage mieux efficace. Ces dernières sont inspirées essentiellement des recherches faites, dès les années 1980, en psycholinguistique et en psychologie cognitive. Elles ont abouti à la naissance de l'enseignement explicite des stratégies et habiletés de lecture.

Pourquoi un enseignement stratégique de la lecture ? L'enseignement stratégique, appelé aussi enseignement explicite, de la compréhension en lecture répond aux besoins actuels de la classe et aux orientations méthodologiques qui s'inspirent essentiellement de la psychologie cognitive. Il est inspiré du nom stratégie qui *serait une démarche*



consciente mise en œuvre pour résoudre un problème ou pour atteindre un objectif ». (Williams, 1989, cité par (Cornaire & Germain, 1999, p. 37). Ce pendant cet enseignement est lié aussi à l'usage des habiletés de lecture qui sont des savoir-faire qui ont été acquis et automatisés durant les années d'apprentissage. L'équipe de recherche de CTREQ¹, illustre les principales stratégies de lecture dans les points suivants.

- Prédire le contenu du texte
- Activer ses connaissances antérieures
- Identifier la structure du texte (déclarative, comparative, cause-effet)
- Faire des inférences causales
- Se poser des questions en lisant
- Comprendre un mot de substitution
- Découvrir le sens d'un mot inconnu à l'aide du contexte
- Découvrir le sens d'un mot inconnu à l'aide de sa morphologie
- Identifier ou formuler l'idée principale d'un paragraphe (Hubert, 2014)

Dans les anciens modèles de lecture, apprendre à lire c'est apprendre de différentes habiletés d'une façon séparée, au moment où comprendre c'était de répondre à des questions posées sur le contenu d'un texte d'une manière linéaire et hiérarchique. Cette acception a eu un impact négatif sur les pratiques pédagogiques en matière de lecture. Jusqu'aujourd'hui, l'enseignement-apprentissage de la matière se focalise sur des habiletés isolées. Dans les classes, on enseigne souvent le déchiffrage, l'articulation, mais on enseigne jamais l'intégration des connaissances grammaticales et pragmatiques dans la compréhension. Les nouveaux modèles de lecture qui ont vu le jour depuis Sophie Moirand ont insisté sur l'interaction entre les différentes composantes de la situation de lecture.

Le lecteur comme un agent principal de ces modèles interactifs, reçoit l'information avec les yeux, puis son cerveau la traite selon deux voies : une voie phonologique, dite indirecte, et une autre lexicale, dite directe. La voie phonologique consiste à décoder le mot avant de passer au lexique mental, la voie lexicale passe directement à traiter le mot par rapport aux différents lexiques y situés (lexique orthographique, phonologique, grammatical et sémantique). DEHAENE affirme que *la reconnaissance d'un mot demande de multiples systèmes cérébraux s'accordent sur une interprétation univoque de l'entrée visuelle* (Dehaene, 2007, p. 82). Le cerveau reçoit une image qui va être décodée avec le lexique mental qui envoie les informations selon la nature du signal que porte cette dernière. *Sans l'action de notre lexique mental, le mot écrit resterait « lettre*

¹ LE CENTRE DE TRANSFERT POUR LA RÉUSSITE ÉDUCATIVE DU QUÉBEC



morte ». *L'identification des lettres et des mots est un processus actif de décodage dans lequel le cerveau ajoute de l'information au signal visuel* (Dehaene, 2007, p. 80)

Selon ces données, l'enseignement stratégique permet à rendre l'apprentissage de la lecture plus actif et motivant. En variant les entrées d'information et en démontrant aux apprenants que peut ajouter une telle manière d'accéder à l'information, le processus devient attractif et permet de rendre à la lecture sa place méritée. A ce propos Giasson a écrit :

L'enseignement stratégique s'applique à rendre transparents pour l'élève les processus cognitifs intervenant dans la lecture. Ce modèle propose à l'élève des outils cognitifs et métacognitifs et favorise l'application des stratégies dans des contextes variés. Il vise également à rendre l'élève autonome par le passage graduel de la responsabilité de l'enseignant vers lui. (Giasson, 1992, p. 24)

Ce type d'enseignement permet à l'enseignant de reprendre sa place en tant qu'une personne ressource, notamment en matière de savoir-faire. Et cela à partir de sa position en tant que personne expérimentée. Dans ce type d'enseignement, la maître a toute la liberté de dire explicitement aux apprenants ce qu'il faut faire pour comprendre ou à trouver la significations d'unités plus large qu'un seul mot.

L'apprenant s'y trouve placé dans une situation de lecture signifiante qui lui permet de faire appel à toutes ses connaissances et habiletés pour construire le sens de l'écrit. Ce dernier va se trouver progressivement capable de comprendre un écrit sans le soutien ni de son enseignant ni celui de ces parents.

Un essai d'enseignement stratégique de lecture dans une classe de FLE

Pour motiver les apprenants et les sensibiliser de l'importance de la lecture et la possibilité de la maîtriser avec peu d'effort, nous sommes intervenus dans une classe de 1^{ère} année moyenne à titre de l'année scolaire 2015/2016. Le principe consiste à donner des instructions aux apprenants selon la stratégie utilisée et leur expliquer quelle est son utilité et comment cette dernière contribue à identifier l'information correcte. La séance de travail s'est déroulée selon le scénario suivant :

Activité : Séance de remédiation.

Support : Le château de sable, un texte fabriqué.

- **Objectifs et stratégies à mettre en œuvre**
- Utiliser toutes ses connaissances sur la langue et sur le monde pour lire un texte codé.
- Reconnaître un mot en utilisant les illustrations et la silhouette.



- Reconnaître un verbe par rapport à sa silhouette et son emplacement dans la phrase.
- Reconnaître le temps des verbes à partir du contexte immédiat, des illustrations et du cotexte.
- Reconnaître des mots à partir d'expériences antérieurs.

Matériel

Un vidéoprojecteur.

Le texte a été saisi sous forme de présentation power point, avec des images.

Texte

L3 CH4734U D3 S4BL3

UN B34U JOUR D'373, J'37415 5UR L4 PL4G3 37 J3 R3G4RD41S D3UX J3UN35
F1LL35 JOU4N7 D4N5 L3 54BL3. 3LL35 CONST7RU154I3N7 UN CHA734U D3
54BL3, 4VEC 7OURS, P45543S C4CH35 37 PON7 L3V15 . 4LOR5 QU'3LL3S
73RM1N413N7, UN3 V4GU3 357 4RR1V33 37 4 7OU7 D37RU1T, R3DU15AN7 L3
CH473AU 3N UN T45 D3 54BL3 37 D'3CUM35 . J'41 CRU QU'4PR3S 74N7
D'3FFOR7, L35 F1LL27735 41LL3S 4B4NDONN3R L3UR PROJ37...

Illustrations





La version correcte du texte

Le château de sable

Un beau jour d'été, j'étais sur la plage et je regardais deux jeunes filles jouant dans le sable, elles construisaient un château de sable avec tours, passages cachés et pont – levis. Alors qu'elles terminaient, une vague est arrivée et a tout détruit, réduisant le château à un tas de sable et d'écumes. J'ai cru qu'après un tant d'efforts les fillettes aillent abandonner leur projet...

Scénario

1^{er} moment

- Demander aux apprenants d'observer le texte codé.
- Demander aux apprenants s'ils arrivent à le lire.
- Expliquer aux apprenants qu'il s'agit d'un texte constitué d'éléments très connus par eux et qu'il relève de leur centre d'intérêt.
- Expliquer que la mission est de lire ce dernier et de décoder ces mots en utilisant toutes les connaissances, les mots, la grammaire, les expériences personnelles...

2^{ème} moment

- Sur la même présentation Power Point, demander aux apprenants d'observer les images.
- Que représente la première image ? la deuxième ? la troisième ? la quatrième ?
- Où sont les filles ? Que font-elles ?
- Qui ont l'habitude d'aller à la plage ? Que faites-vous sur la plage ? Racontez quelques incidents que vous avez vécus.
- Quand-est ce que vous allez à la plage ? A quelle saison sommes-nous ?

3^{ème} moment

- Inviter les apprenants à lire le texte codé en s'appuyant sur leurs connaissances et sur les informations retenues des images.
- Aider les apprenants en leur donnant des indices pour qu'ils puissent identifier les mots. Par exemple :



- Le texte commence par « Un » par rapport à vos connaissances en grammaire qu'est ce qui vient après, c'est un groupe nominal, il y a un nom sur lequel s'articulent les autres mots. Faites appels à vos connaissances. Ce n'est pas obligatoire de trouver mot par mot, vous pouvez sauter et repérer les mots que vous connaissez. Le nom est utilisé tout le temps, il est composé de 4 lettres (jour). (Faire ainsi avec tous les mots si les élèves n'arrivent pas à trouver les mots exacts.
- Pour les temps, donner des indices temporels, par exemple : vous allez à la plage en..... ? (été). Nous sommes en quelle saison ? (Le printemps). La scène va se passer? quand est ce que l'auteur vit les événements ? Le temps donc est un temps du passé.

4^{ème} moment

- Faire un concours de lecture en présentant le texte correcte.

Observations sur le déroulement de l'expérimentation :

Dès le début de la séance de travail, les apprenants ont démontré une motivation sans précédent. Tous les apprenants ont participé, même ceux qu'on juge souvent d'incompétents. La reconnaissance des mots était difficile au début, mais après avoir affiché les illustrations et l'explication de la stratégie dont ils ont besoin dans de telles situations, les interventions sont devenues nombreuses. Nous avons remarqué quelques difficultés à reconnaître quelques mots nouveaux tels : pont-levis, écumes, et la reconnaissance du temps dominant, l'imparfait, qui jusqu'au jour de l'expérimentation, il n'a pas été enseigné. En revanche, certains apprenants ont reconnu le temps et ils ont voulu raconter des histoires pareilles. En fin, le concours de lecture a démontré que la majorité a compris, car le ton de lecture était en dessus de la moyenne.

Conclusion

La lecture en langue étrangère est un processus complexe. L'enseignement apprentissage de cet acte nécessite des procédés multiples et implicites. L'enseignement stratégique se pose comme un choix incontestable afin d'amener les apprenants à se servir de la lecture comme un moyen d'acquisition de savoirs. Cette manière permet de dépasser de nombreux problèmes rencontrés par les apprenants de FLE tels que la complexité syntaxique, la complexité sémantique, le choix des textes, etc.

L'enseignant de FLE doit inscrire les apprenants dans un processus cognitif actif en leur démontrant les différentes stratégies. Pour ce faire, il faut qu'il évite toute sorte de



lecture magistrale au début, notamment par un apprenant car cela nuit au bon déroulement de l'activité de lecture et mène souvent à induire l'erreur chez tous les apprenants. Il faut, aussi éviter l'usage du dictionnaire, surtout à la première lecture, car cet acte perturbe le rythme d'apprentissage et ne permet pas l'interaction entre les différentes connaissances. Il faut, en fin sensibiliser les apprenants de la culture cible et leur expliquer quelques étiquettes avant d'aborder un texte pour éviter toute sorte de rejet de connaissance.

En revanche, cette manière d'agir en classe ne peut pas être appliquée avec tous les publics apprenants de langue, car les besoins en la matière diffèrent d'un public à l'autre. Les besoins d'un public apprenant débutant, par exemple, ne dépassent pas le cadre de l'apprentissage ponctuel (apprentissage du code, structure de la phrase simple et quelques mots usuels). Nous pouvons, donc, dire que ce type d'enseignement aide les apprenants de niveaux avancés plus que ceux ayant de profils débutants. A ce propos, la réflexion sur l'adoption d'un enseignement stratégique chez les apprenants de Français Langue Etrangères, dans le palier primaire de l'école algérienne, serait une piste très fructueuse, qui nécessiterait une mise en place de moyens et de dispositifs susceptibles d'améliorer les compétences en lecture.

Anex : Abstract

Set up a strategic reading literacy activity using Microsoft Power Point in French as a foreign language classroom

Abstract:

In this article, we have tried to set up a strategic reading literacy activity in first-grade middle school. This type of education corresponds to the current theoretical tendencies which are based on the construction of knowledge based on prior knowledge. Through a ciphered text, we have, there fore, tried to accompany the learners to decipher and understand with the help of their prior knowledge of the language on the world.

Key words: Reading strategy - strategic teaching - reading comprehension.

Problem:

Learners love anything that is fun or technologic. They can not read but they have considerable prior knowledge. The question is how can we help learners to use their previous knowledge by using technology during a reading session?

Hypothesis:

Writing an encrypted text that is part of the immediate environment of the learner, accompanied by images on Microsoft Power Point could help learners to use previous knowledge during a reading session



Bibliographie

- Cornaire, C., & Germain, C. (1999). *Le point sur la lecture*. Montréal: CLE International.
- Dehaene, S. (2007). *Les neurones de la lecture*. Paris: Odil Jacob.
- Gaussel, M. (2015, Mai 26). Lire pour apprendre, lire pour comprendre. (ENS-Lyon, Éd.)
Dossier de veille de l'IFÉ(101), pp. 1-28. Consulté le 01 28, 2018, sur
<http://edupass.hypotheses.org/824>
- Giasson, J. (1992). *La lecture de la théorie à la pratique*. Montréal: Gaëtin Morin.
- Hubert, B. (2014, avril 24). *Une stratégie par semaine : une approche d'enseignement explicite en lecture*. Consulté le janvier 25, 2018, sur Réseau d'Information pour la Réussite Scolaire: http://rire.ctreq.qc.ca/2014/04/strategie_semaine/
- Vriendt, M.-J. D.-D. (2000). *Apprentissage d'une langue étrangère/ seconde*. Bruxelles: De Boeck.